

To Mr. Le Vieux.

L. S. P.

Nov^r 1821.

Dear Sir,

I write this for the purpose of request-
ing to know, whether it may be known at Paris
to whom I am indebted for the translation with
which you have favoured me. The translation of
Letter I together with the original is gone to La
Fayette's where it will be looked at by him, by
Benjamin Constant, & by I know not who besides.

17 Nov^r.

I wrote the above I know not how
many days ago. Just now is arrived from that
quarter, a letter in which I am informed, that by
the further restraints which are about to be
imposed upon the liberty of the press, the utmost
expedition possible, during the short continuance
of the present comparative license, is regarded as
being rendered necessary. I write this therefore
for the purpose of exonerating you, at any rate of
the burthen of translating Letter III, which you
have in hand, as well as of the four others with
which I have not as yet endeavoured to trouble
you. The work is now completed: & the last letter
has for some time been sent to Madrid.

In your's

In yours of the 19th. of last month you
speak of Letter II as having been for a fortnight past
about half of it then translated, & the translation of
it, on the point of being resumed.

Have the goodness to send that same trans-
-lation ^{in its present state} by the return of the post, unless it should
happen that one, or at ~~least~~ most two days, would
suffice for the completion of it, & can be spared for
that purpose.

I acknowledge with all gratitude & atten-
tiveness already received, by what you have been
able to bestow upon it, of a time so valuable as
yours, & am not so unreasonable, as to fancy
I have received any the least ground of complaint
from your ^{inability}, under the circumstances you
have mentioned, to bestow more of it than has
been actually bestowed. *Jeremy Bentham*

M. L. D. A.

Beauharnais (Hortense De)—*continued.*

mède, which was to take him to America. At the same time his mother was ordered to leave French territory.

(Trans.) :—“ . . . I agree with the King's council in the desire that my eldest son should live far from the seat of politics and I shall be very happy to exile myself with him, far from the soil of Europe which has been fatal to me for so long a time. I am a few miles from Paris. I have let Madame Salvage know where I have asked hospitality and have asked her to tell you, in the circumstance you mentioned to me where you will judge it suitable to settle with me regarding my son. As to my personal position, you think that having only one interest in the world, I do not wish to abandon it and voluntarily exile myself with him, but at my age, on leaving Europe, it is to find a grave elsewhere. It is therefore necessary that I have time to make my final arrangements, to settle the future of my old servants, that I realise the little which remains to me, happy nevertheless to go to a better world to find the peace I have so long wished for, and which I have been unable to find here in spite of my prayers and my actions.”